

**Ваше превосходительство господин министр культуры,
Госпожа Франсуаза Ривьер, представитель Генерального директора ЮНЕСКО,
Дамы, господа представители правительств,
Дамы, господа представители международных организаций,
Дамы, господа представители гражданского общества,
Дамы, господа представители частного сектора
Уважаемые гости,
Дамы и господа,**

Добрый день! Bonjour! Good Afternoon! Aw ni wula!

Находясь на великой родине великого Пушкина, этого великого Пушкина, принадлежащего и нам, африканцам, и вам, русским, этого певца великого и могучего русского языка, невозможно преодолеть естественное желание приветствовать вас сначала на этом языке, который я выучил и полюбил со времени моего пребывания в этой прекрасной стране дружелюбных и отважных людей!

Как по случаю этой Конференции, вписывающейся в рамки мирового процесса, характеризующегося разнообразием участников, культур, языков и проектов, и посвященной ЮНЕСКО между двумя фазами Всемирного саммита по информационному обществу, ЮНЕСКО, предложившей миру в ноябре 2001 прекрасную «Всеобщую декларацию культурного разнообразия», как, говорю я, не почтить лингвистическое разнообразие – основу культурного разнообразия, приветствием этой уважаемой ассамблеи на нескольких языках мира?

Я бы хотел продолжить на русском, с одной стороны, чтобы символизировать это языковое разнообразие мира, но, с другой стороны, ввиду того, что я не уже владею в такой степени этим обожаемым языком и не практиковал его уже на протяжении нескольких лет (сколько лет, сколько зим!), я бы хотел в моем выступлении иметь возможность переходить с одного языка на другой.

**Господин председатель,
Госпожа председатель,
Ваши превосходительства,
Уважаемые гости,
Дамы и господа,**

Это почти лирическое вступление не отражает, к сожалению, мировую атмосферу.

На самом деле наш мир сегодня, как никогда ранее, характеризуется глобальным насилием – вспыхивающим, порой выставляемым напоказ и пагубным, которое несовместимо с нашей близостью. Наш мир, эта Земля Людей, все больше и больше подвергается процессу дегуманизации человеческих отношений, характеризующемуся коммерциализацией отношений, связанных с глобализацией рынков.

Это процесс угрожает мировому порядку.

Вот почему организация Всемирного саммита по информационному обществу представляется нам исторической возможностью, которую необходимо использовать.

Фактически это – специальный Саммит ООН, на котором впервые международному сообществу предлагается определить пути и средства для того, чтобы использовать ИКТ для стабильного развития человечества, чтобы различные участники с различными статусами и различными заботами пришли к соглашению о путях решения этой задачи, после того, как они выскажут свои соображения о самом характере нового общества, в которое мы вступили.

Этот специальный Саммит впервые в истории ООН состоит из двух этапов, что дает возможность различным участникам – правительствам, международным организациям, гражданскому обществу, частному сектору – приступить к рассмотрению трудных и чувствительных вопросов, выявить проблематику и постепенно прийти к необходимым консенсусам, преодолеть значительное недоверие между собой и научиться сотрудничать и дополнять друг друга.

Этот Саммит, процессом политических переговоров в рамках которого я имел честь руководить в ходе первого этапа в Женеве, в духе сотрудничества, партнерства и солидарности, заложит основу новой эры в международных отношениях, в которой идеологии негативного и разрушительного соперничества постепенно уступят место одной универсальной идеологии солидарности.

Господин председатель,

Госпожа председатель,

Ваши превосходительства,

Уважаемые гости,

Дамы и господа,

Может ли международное сообщество воспользоваться этой исторической возможностью, предоставляемой процессом Всемирного саммита по информационному обществу, чтобы остановить процесс дегуманизации, о котором я говорил, и развивать на всемирном уровне новый дух партнерства и солидарности, основанный на

признании и уважении других, на умении слушать других, на солидарности с другими, на разделении их озабоченности и на солидарности в поиске средств решения этих проблем?

На самом деле первый этап Саммита уже дал положительный ответ на этот вопрос. Фактически с самого начала в соответствии с рекомендациями резолюции Генеральной ассамблеи ООН о созыве Саммита, желание привлечь к участию все стороны было ясно выражено правительствами и конкретизировалось не только во внутренних регламентах подготовительного комитета и самого Саммита, но и в конкретных действиях. Это очень ценное приобретение подготовительного процесса: применительно к гражданскому обществу и частному сектору были введены новые правила, которые были включены в документы и широко практиковались в ходе длительной серии подготовительных встреч. Точки зрения крупных сегментов гражданского общества, частного сектора и международных организаций были внимательно выслушаны и учтены в документах: всеми участниками были постепенно внесены и затем структурированы соответствующие вклады. В ответ на мой призыв к самоорганизации, Гражданское общество впервые в истории саммитов ООН создало «Международное бюро гражданского общества» и – исторический факт, отмеченный всеми участниками – проводились регулярные встречи между Межправительственной комиссией подготовительного комитета Саммита, Бюро гражданского общества и Координационным комитетом собеседников частного сектора (CCBI), причем двое из собеседников были фактически превращены в правительственные учреждения.

Объединение заинтересованных партнеров во время переговоров, естественно, должно привести к созданию ими партнерств для реализации последующих этапов процесса. Каждая участвующая сторона – правительства, международные организации, частный сектор и гражданское общество – могут и должны внести уникальный вклад в ответ на задачи, которые уже сформировались или только определяются: цифровой разрыв и разрыв в области знаний, неравный доступ, усиление защиты систем, развитие компетенций, многоязычие в киберпространстве и создание разнообразного контента, различные вопросы регулирования, в особенности управление использованием интернета, а также вопросы финансирования.

Все чаще будут создаваться новые союзы: информационное общество неизбежно ведет к совместному управлению, к оперативному участию – как на национальном, так и на мировом уровне.

Настало время мобилизации всех участников информационного общества для создания новых партнерств, позволяющих учитывать потребности всех слоев нашего общества, в

особенности ущемленных социальных групп с тем, чтобы все могли использовать преимущества информационно-коммуникационных технологий.

Господин председатель,

Госпожа председатель,

Ваши превосходительства,

Уважаемые гости,

Дамы и господа,

Именно поэтому мы сегодня сказали, что организация двух этапов Саммита способствует политическому компромиссу и предоставляет нам отличную возможность создания в конечном счете нового партнерства для обслуживания информационного общества и совместного использования знаний.

Именно поэтому мы всегда подчеркивали, что сам по себе процесс с постоянным применением принципа вовлечения заинтересованных сторон так же важен, как цели Саммита, и мы постоянно должны следить за тем, чтобы процедура не убила сам процесс.

Именно поэтому мы сохраняем уверенность, что возникновение этого многостороннего партнерства в рамках Саммита может и должно привести к созданию нового проекта планетарного общества, основанного на принципах гуманизма, солидарности и участия – основы нового мира, который нам предстоит вместе создать.

Всемирный саммит по информационному обществу может стать отправной точкой такого проекта:

- во-первых, за счет усиления участия различных заинтересованных сторон в осуществлении Женевской Декларации принципов и Плана действий с последующим принятием в Тунисе, с одной стороны, политического документа, который можно назвать **«Фундаментальные принципы цифровой солидарности»**, который зафиксирует основные права, обязательства и ответственность различных партнеров-участников информационного общества, и, с другой стороны, рабочего документа, в котором будут сформулированы **Региональные планы действий** и который позволит уточнить общий план действий, делая упор на специфику и приоритеты различных регионов мира;
- во-вторых, намечая создание на уровне ООН Специализированного агентства для разработки юридического регламента развития многосторонних партнерств на национальном, региональном и международном уровнях, реализуя таким

образом задачи, поставленные в Отчете Кардозу, и способствуя **становлению мирового партнерского правления.**

Таким образом, мы вместе сможем ответить на вызовы, связанные с тремя основными задачами процесса подготовки Саммита, которые я обычно цитирую:

- 1) превратить цифровой разрыв в возможности и особенно в цифровые перспективы для всех, в частности для большей части человечества, живущей в южных странах, способствуя таким образом сокращению социально-экономического неравенства;
- 2) ускорить достижение Целей в области развития, поставленных в Декларации Тысячелетия, гарантируя для всех возможности оптимального использования и изучения новых информационно-коммуникационных технологий во всех сферах;
- 3) развитие культурного и языкового разнообразия – богатства народов и мирового общественного достояния.

Господин председатель,

Госпожа председатель,

Ваши превосходительства,

Уважаемые гости,

Дамы и господа,

Что ожидаем мы сегодня от ЮНЕСКО в этом контексте?

Мы ожидаем от ЮНЕСКО, что она придаст смысл и содержание, в рамках своих сфер деятельности, одиннадцати фундаментальным принципам, принятым в Женеве, образующим основу нового строящегося общества, которое международное сообщество решило создавать.

Мы ожидаем от ЮНЕСКО, что она продолжит выполнять свои обязанности хранителя мирового Храма в области развития образования, науки и культуры.

Мы ожидаем от ЮНЕСКО, что она позаботится о создании условий, позволяющих «людям, лишенным голоса» на земле участвовать в этом новом диалоге в киберпространстве, гарантируя присутствие в нем всех языков мира.

Вот почему нас радуют положительные результаты тематической конференции, которую мы провели десять дней назад совместно с ЮНЕСКО и Межправительственным агентством по использованию французского языка (AIF) и которая была посвящена многоязычию для обеспечения культурного разнообразия и участия всех в развитии киберпространства.

**Господин председатель,
Госпожа председатель,
Ваши превосходительства,
Уважаемые гости,
Дамы и господа,**

В целях создания условий для развития гуманизма, солидарности и мира во всем мире необходимо, чтобы каждая культура мира присутствовала в киберпространстве, и чтобы каждый язык мира служил средством коммуникации в интернете.

Кто может способствовать этому лучше, чем ЮНЕСКО? ... Ведь люди хотят устранить барьеры на пути обеспечения мира, знают сегодня, как построить мосты над цифровой пропастью и сократить разрыв в области знаний.

Пусть это размышление о ЮНЕСКО между двумя этапами Всемирного саммита по информационному обществу позволит этому институту усилить свое начальное призвание!

Да поможет нам Бог в этой великой задаче восстановления человеческого достоинства!

Благодарю вас за ваше любезное внимание.